

q: 8

PARÓNIMOS DE LA LENGUA CASTELLANA

REUNIDOS Y ORDENADOS

PARA

EL USO DE LOS COLEGIOS NACIONALES,
ESCUELAS NORMALES Y GRADUADAS DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

POR

VICTORIANO E. MONTES

ABOGADO

PROFESOR DE LITERATURA EN EL COLEGIO NACIONAL DEL URUGUAY,
SÓCIO CORRESPONSAL DEL ATENEO DEL URUGUAY, ETC.

— ■ ■ ■ —

BUENOS AIRES

Imprenta de M. BIEDMA, Belgrano 133 á 139

1885

Al señor Luis Melián Lafinur,
eruditísimo literato y presto dis-
tinguidísimo.

Victoriano E. Montes

Buenos Aires, Marzo 21/85.

PARÓNIMOS

DE LA

LENGUA CASTELLANA

Es propiedad del autor

28
PARÓNIMOS

DE LA

LENGUA CASTELLANA

REUNIDOS Y ORDENADOS

PARA

EL USO DE LOS COLEGIOS NACIONALES,
ESCUELAS NORMALES Y GRADUADAS DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA

POR

VICTORIANO E. MONTES

ABOGADO

PROFESOR DE LITERATURA EN EL COLEGIO NACIONAL DEL URUGUAY,
SÓCIO CORRESPONSAL DEL ATENEO DEL URUGUAY, ETC.



A mi ilustre compatriota y amigo, el

Dr. Alejandro Magariños Cervantes

Sr. Dr. Victoriano E. Montes.

Mi querido amigo .

Lleno de agradecimiento i júbilo he recibido su interesante trabajo, intitulado « *Parónimos de la lengua castellana.* »

Creo que ha prestado Vd. un positivo servicio á la educacion, llenando al mismo tiempo un vacío en el órden didáctico, que era urgente satisfacer.

En efecto, el cultivo de la lengua castellana es de muy reciente data entre nosotros ; no nos hemos apercibido suficientemente que es menester fijar la significacion de las voces con toda propiedad, para darles mayor extension i claridad, i que por este medio adquirimos tambien mayor exactitud para expresar las mas delicadas percepciones del espíritu.

Ha tenido Vd., mi estimado amigo, la oportuna idea de ofrecer al público una obra, que reputo nueva en nuestro idioma, i que ha ejecutado Vd. con método i clara intelijencia, realizando el precepto de asociar lo útil á lo agradable.

Su precioso trabajo versa sobre los principales *parónimos* de la lengua castellana, presentados alfabéticamente, clara i concisamente definidos, fijando así la exacta i peculiar significacion de aquellas voces que, con una ligera modificacion ortográfica, se aplican á ideas distintas ó expresan relaciones dife-

Abal y Aval

ABAL.—Fruto de un árbol de la India, parecido al cipres.

AVAL.—Afianzamiento del pago de una letra de cambio, dado por un tercero en caso de que no sea satisfecha por el aceptante.

Abano y Habano

ABANO.—Especie de mosquitero ó abanico colgado al techo, que se usa para espantar las moscas de la mesa miéntras se come.—Nombre que dan los Arabes al ébano.

HABANO.—Cigarros elaborados con hoja de tabaco cultivado en la Habana.

Abaro y Avaro

ABARO.—Nombre de unos antiguos habitantes de la Tartaria oriental.

AVARO.—El que tiene avaricia—*Piensa el avariento que gasta por uno y gasta por ciento*, refran que advierte que el ahorro del avariento le suele traer mayores gastos.

Abas y Habas

ABAS.—Peso que se usa en Persia para las perlas.—Voz usada por algunos autores como sinónimo de tiña.—Arbusto conocido en Filipinas é isla de Pinos, cuyas hojas sirven para curar la parálisis.

HABAS.—Plural de *haba*, género de plantas leguminosas, de la familia de las papilionáceas, que producen un fruto comestible.

Abitar y Habitar

ABITAR.—Amarrar ó sujetar el cable á las bitas.—Tambien se dice *bilar*.

HABITAR.—Ocupar un local viviendo en él.—Morar, vivir, residir.

Abollar y Aboyar

ABOLLAR.—Hacer bultos y hundimientos en las piezas de metal ó de otra materia con algun golpe ó caida.

ABOYAR—Atar en el extremo de un cabo una cosa cualquiera que hay que arro-

jar al agua, poniendo en el otro extremo una boyá, para indicar el lugar donde está sumergida aquella.

Abrasar y Abrazar

ABRASAR.—Quemar, reducir á brasa.

ABRAZAR.—Ceñir con los brazos.

Abusar y Abuzar

ABUSAR.—Hacer mal uso de una cosa que se posée, de la autoridad de que se está investido, de la confianza que se hace de uno.

ABUZAR.—Sumerjirse en el agua y ras-trear por el fondo de ella con cualquier objeto.—Echarse de bruces, ponerse boca abajo sobre alguna cosa.

Acecinio y Asesino

ACECINO.—Primera persona del presente de indicativo del verbo acecinar, que significa preparar las carnes para que se conserven.

ASESINO.—El que mata con premeditacion y alevosía—Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo asesinar.

Acedera y Hacedera

ACEDERA.—Género de plantas vivaces, de la familia de las polegáneas.

HACEDERA.—Que se puede hacer, ó es fácil de hacerse.

Acerbo y Acervo

ACERBO.—Adjetivo que significa áspero al gusto, y cruel, rigoroso y desapacible.

ACERVO.—Montón de trigo ó otros granos.

Acético y Ascético

ACÉTICO.—Epíteto dado al ácido que constituye la base del vinagre.

ASCÉTICO.—Concerniente ó relativo al asceta: la persona exclusivamente dedicada al ejercicio y práctica de la perfección cristiana; el género de vida recogida y penitente que adopta. Llámase tambien ascé-

ticos los escritores y escritos que tratan de esta materia, como *autor ascético*, *libro ascético*.

Aguasarse y Aguazarse

AGUASARSE—Hacerse rústico ó agreste, parecerse á un patan.

AGUAZARSE—Enaguacharse. Es anticuado.

Ahijada y Aijada

AHIJADA.—Hija espiritual de otro que le apadrina, al recibir el sacramento de la confirmacion ó del matrimonio.

AIJADA.—Vara mas ó menos larga, que en un extremo tiene una punta de hierro, con que los boyeros y labradores pican ó aguijan al ganado vacuno ó mular.

Ala y Hala

ALA.—Parte del cuerpo de las aves é insectos de que se sirven para volar ó suspenderse en el aire.

HALA.—Interjección anticuada, que servía para llamar á alguno.—Hoy se usa en algunas provincias de España para alentar ó animar. Esta interjección es de bastante uso en la marina.

Alagar y Halagar

ALAGAR.—Llenar de lagos ó charcos algun sitio ó lugar. Es anticuado.

HALAGAR.—Dar á uno muestras de amor y cariño, por medio de acciones ó palabras.

Alarma y Alharma

ALARMA.—Aviso ó señal que se da en un ejército ó plaza para que se prepare á la defensa ó al combate repentinamente.—Susto ó temor repentino que produce en los ánimos algun ruido ó señal de peligro repentina é inesperado.

ALHARMA.—Planta.

Albino y Alvino

ALBINO.—Epíteto calificativo de los

hombres cuyo color y pelo son enteramente blancos.—Lomo ó ribazo de tierra inútil.

ALVINO.—Que tiene relacion con el bajo vientre.

Alcion y Halcion

ALCION.—Ave marina, conocida por *Martin Pescador*.—Género de pólipos del orden de los coronados, compuesto de mas de ochenta especies.—Género de zoófitos de la familia de los alciónicos.—En los tiempos mitológicos el alcion era el ave consagrada á Tétis, porque hacía su nido en la orilla del mar.—Tambien se conoce por este nombre ó Alcioneo, en la mitología, á uno de los gigantes que hicieran la guerra á Júpiter. Hércules lo derribó varias veces con sus flechas, pero al momento que pisaba su suelo pátrio recobraba nuevas fuerzas, y se presentaba otra vez mas terrible que ántes. Palas, en fin, cogió al gigante por medio del cuerpo, y se lo llevó á la luna, donde espiró.

HALCION.—Secta religiosa. Cada uno de los individuos ó miembros de una secta, fundada en el siglo XIX en los Estados Unidos de América, con el objeto de reunir bajo una misma comunión todas las socie

dades que profesan la fé de Jesucristo, sin exigir la profesion detallada, los símbolos, ni los catecismos.

Alisar y Alizar

ALISAR.—Poner lisa alguna cosa.—Sitio poblado de alisios.

ALIZAR.—Cinta ó friso de azulejos de diferentes labores con que se adornaban por la parte inferior las salas y otras piezas.

Alhoja y Aloja

ALHOJA.—Alondra.

ALOJA.—Del verbo alojar, tercera persona del singular del presente de indicativo.

Alon y Halon

ALON.—Aumentativo de ala.—Ala entera de cualquier ave, quitadas las plumas.

HALON.—Término de astronomía.

Allá y Halla

ALLÁ.—Adverbio de lugar.

HALLA.—Presente de indicativo del verbo hallar, tercera persona del singular.

Amancia y Amansia

AMANCIA.--Nombre de pila, propio de mujer.

AMANSIA.—Planta anual ó bisanual, cuyas flores son originales y elegantes.

Amasa y Hamasa

AMASA.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo amasar.

HAMASA.—Nombre dado á diversas colecciones de poesias árabes antiguas.

Amelia y Hamelia

AMELIA.—Nombre de pila, propio de mujer.

HAMELIA.—Género de plantas procedente de la América.—(El Diccionario de la Academia escribe tambien sin *h* esta palabra, en la misma acepcion).

Amita y Hamita

AMITA.—Diminutivo de ama.

HAMITA.—Género de conchas fósiles.—Especie de piedra calcárea y globulosa, parecida á los huevos de los pescados.

Amo y Hamo

AMO.—El dueño ó señor de alguna cosa.—Verbo amar.

HAMO.—Voz puramente latina que significa anzuelo.

Ampo y Hampo

AMPO.—Candor ó blancura de la nieve.

HAMPO.—Valenton, bravo.

Aprehender y Aprender

APREHENDER.—Prender ó asir á alguno.

APRENDER.—Instruirse en alguna cosa.

Aron y Haron

ARON.—Aumentativo de aro — *Barba de aron*, planta perenne, de cuya raiz, que es muy gruesa, nacen una porcion de hojas lanceoladas, de un verde oscuro, y de en medio de ellas el bohordo que sostiene las flores. Tambien se dice barba de *aaron*.

HARON.—Perezoso, poltron, haragan. Es anticuado.—Se dice del caballo de haronea.

Arrollar y Arroyar

ARROLLAR.—Envolver una cosa en sí misma.—Atropellar, arrastrar.

ARROYAR.—Formar la lluvia surcos como arroyos en el campo, llevándose la tierra.

Arollo y Arroyo

ARROLLO. — Presente de indicativo, primera persona del singular del verbo arrollar.

ARROYO.—Caudal corto de agua que corre casi siempre.

As y Haz

AS.—La carta número uno de la baraja.

HAZ.—Una porcion atada de plantas.—
El derecho de los tejidos.—Fachada de al-
gun edificio.—Imperativo del verbo hacer.

Asa y Haza

ASA.—Parte por donde se ase una vasi-
ja ó cesto.—Tercera persona del singular
del presente de indicativo del verbo asar.

HAZA.—Porcion de tierra labrantía.—
Monton ó rímero.

Asada y Azada

ASADA.—Carne asada.

AZADA.—Herramienta de los labrado-
res para cavar la tierra.

Asar, Azahar y Azar

ASAR.—Poner al fuego en asador la
carne, pescado ó cualquiera otra cosa co-
mestible, hasta que esté en sazon de co-
merse.

AZAHAR.—La flor del naranjo y del
limonero.

AZAR.—Desgracia impensada.—*Juego de azar*: el que depende solo de la suerte, y no de la habilidad y destreza del jugador.

Ases y Hazes

ASES.—Plural de as.

HACES.—Plural de haz.—Verbo hacer, presente de indicativo, segunda persona del singular.

Asia, Hacia y Hacía

ASIA.—Una de las cinco partes del mundo, la mayor y mas poblada en el antiguo Continente.—Sobrenombre de Céres en la Colquide.—Hija del Océano y de Tétis y esposa de Japet, que dió su nombre al Asia.

HÁCIA.—Preposicion que determina la situacion ó colocacion del lugar ó término del movimiento.—*Hacia donde*, modo adverbial, que denota el lugar hacia el cual se dirige por alguna cosa, ó por donde se ve ó oye.

HACÍA.—Pretérito imperfecto de indicativo, primera persona del singular del verbo hacer.

Asolar y Azolar

ASOLAR.—Poner por el suelo, destruir, arruinar arrasar.—Aclararse los licores que están turbios, bajándose al suelo de la vasija las partículas mas gruesas.

AZOLAR.—Desbastar la madera con azuela.

Asta y Hasta

ASTA.—El palo en que se fijan las lanzas.—Cuerno de animal.

HASTA.—Preposicion que expresa término de lugar, acción ó cantidad.

Atajo y Hatajo

ATAJO.—Senda ó paraje por donde se abrevia camino para ir á alguna parte.

HATAJO.—Pequeño hato de ganado.—Significa tambien muchedumbre.

Atesar y Atezar

ATESAR.—Poner tirantes los cables y velas del navío.

ATEZAR.—Ennegrecer la tez.

Ato y Hato

ATO.—Primera persona del singular, del presente de indicativo del verbo atar.

HATO.—Manada ó porcion de ganado.—Ropa y pequeño ajuar para el uso ordinario.—Junta ó compañía de gente maldada.—Muchedumbre.

Averías y Haberías

AVERÍAS.—Nombre genérico con que se designa toda clase de daños que sobre viene á las mercaderías ó géneros, especialmente en su transporte.

HABERÍAS.—Plural de habería, que significa, gajes, emolumentos, obvenciones. Es anticuado.

Aviar y Avihar

AVIAR.—Preparar, disponer, arreglar lo necesario para el camino.

AVIHAR.—La flor del narciso, llamada comunmente *ojo de buey*.

Avivas y Abivas

AVIVAS.—Presente de indicativo del verbo avivar, segunda persona del singular.

ABIVAS.—Hinchazon ó bultos que salen en la parte lateral del cuello del caballo, y le impiden la respiracion.

Avo y Havo

AVO.—La voz con que se expresan los quebrados de la unidad, cuando no tienen nombre propio, ó se consideran genéricamente.

HAVO.—El panal de miel. Es anticuado.

Ay y Hay

AY! Interjección con que se manifiestan distintos afectos del ánimo.

HAY.—Presente de indicativo, tercera persona del verbo haber, usado como impersonal.

Aya y Haya

AYA.—La mujer encargada del cuidado y educacion de algun niño.

HAYA.—Nombre de árbol.—Del verbo haber, presente de subjuntivo.

Ayo y Hallo

AYO.—El encargado de la educacion de algun niño.

HALLO.—Presente de indicativo, primera persona del singular del verbo hallar.

B

Baca y Vaca

BACA.—Especie de cáñamo de la India.
—Nombre genérico que se aplica á los frutos carnosos.—Entre jugadores es la aparcería, ó la cantidad que cada uno pone en compañía de otro.

VACA.—La hembra del toro.

Bacante y Vacante

BACANTE.—La mujer que celebraba en la antigüedad las fiestas bacanales.

VACANTE.—Participio de presente del verbo vacar, que se usa como sustantivo y como adjetivo.

Bacar y Vacar

BACAR.—Entregarse á bacanales, á orgías.

VACAR.—Quedar, resultar ó estar vacío algun empleo, cargo ó destino.

Bacera y Vasera

BACERA.—La opilacion ó enfermedad que se causa en el bazo por beber mucho; se conoce mas generalmente en el ganado.

VASERA.—Donde se colocan los vasos.

Bacía y Vacía

BACÍA.—Vaso grande, hondo y redondo.—La pieza que usan los barberos para remojar la barba.

VACÍA.—Terminacion femenina del adjetivo vacío, que significa lo que está desembarazado ó desocupado de todo cuerpo.

Bacila y Vacila

BACILA.—Planta umbelífera, llamada tambien hinojo marino.

VACILA.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo vacilar.

Bacilar, Basilar y Vacilar

BACILAR.—Que tiene la forma de una baqueta.—Nombre de ciertos cristales largos y redondos.—Género de animales infusorios.

BASILAR.—Lo que nace de la base, ó es propio de ella.

VACILAR.—Titubear, dudar, fluctuar, estar perplejo, incierto, irresoluto.

Bacilo y Vacilo

BACILO.—Género de fasmios ortópteros.—Es tambien un vocablo perteneciente á la botánica.

VACILO.—Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo vacilar.

Bacillo y Vasillo

BACILLO.—Planta de vid que principia á dar uvas.

VASILLO.—Diminutivo de vaso.—Cada una de las celdillas del panal en que las abejas fabrican la miel.

Bacuna y Vacuna

BACUNA.—Deidad que los Romanos adoraban, y principalmente los habitadores del campo.

VACUNA.—Certo grano ó viruélula que sale á las vacas en las tetas, cuando las ordeñan sin lavarse las manos los que han tocado el gabarro de los caballos.—Llámase tambien así el material ó pus de estos granos, y el de los granos de los vacunados.

Badea y Vadea

BADEA.—Sandía.—Melon aguanoso y desabrido.

VADEA.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo vadear

Bado y Vado

BADO.—Medida hebrea equivalente á una cántara.

VADO.—El paraje somero, firme y de poca profundidad, por donde se puede pasar el río de una parte á otra sin barco.

Baga y Vaga

BAGA.—La cuerda ó soga con que se atan y aseguran las cargas que llevan los machos ú otras caballerías.—La cabecita del lino en que está la linaza.

VAGA.—Adjetivo que significa lo que anda de una parte á otra, sin detenerse en ningun lugar.—Presente de indicativo del verbo vagar, tercera persona del singular.

Bagar y Vagar

BAGAR.—Echar el lino baga y semilla.

VAGAR.—Andar por varias partes sin determinacion á sitio, ó lugar, ó sin especial detencion en ninguna parte.

Bagaso y Bagazo

BAGASO.—Jóven con quien se cometan abusos contra natura.

BAGAZO.—En algunas partes el residuo que queda de aquellas cosas que se exprimen fuertemente para sacar el licor ó zumo, como de la uva, aceituna, ó cañas

de azúcar.—La cáscara ó paja que queda despues de deshecha la baga, y que se ha separado de ella la linaza.

Baiben y Vaiven

BAIBEN.—Cuerdecita de tres cordones, compuesto cada uno, á veces de dos, y á veces de tres hilos, y sirve para ligaduras de obenques y gazas de motonería de mayor porte.

VAIVEN.—El movimiento encontrado de un cuerpo á un lado y otro, ó atrás y adelante.

Balar y Valar

BALAR.—Dar balidos la oveja ó cordero.

VALAR.—Lo que pertenece al vallado, muro ó cerca.

Bah y Va

BAH.—Interjeccion con que se indica molestia ó repugnancia de lo que se oye.

VA.—Voz del verbo ir, tercera persona del presente de indicativo.

Balido, Valido y Válido

BALIDO.—Voz del carnero, oveja y cordeiro.

VALIDO.—El que se vale de alguna cosa.—Creido ó estimado.—El que tiene el primer lugar en la gracia de un monarca.

VÁLIDO.—Cosa firme y subsistente y que vale.

Baliza y Valiza

BALIZA.—Fruto del balicer.

VALIZA.—Señal que marca un bajo ó sitio peligroso en el mar.

Balsa y Balza

BALSA.—Charco de aguas detenidas.—Depósito artificial en que se recogen las aguas llovedizas para abrevaderos de los ganados.—Porcion de maderos unidos unos con otros, de que comunmente se sirven los indios para pasar ríos ó grandes lagunas.

BALZA.—Nombre del pendon ó bandera de la orden de los templarios.

Balsar y Valsar

BALSAR.—El sitio pantanoso con alguna maleza.

VALSAR.—Bailar el vals.

Ban y Van

BAN.—Gobernador de Provincia, en Hungría.—Especie de muselina de la India.

VAN.—Presente de indicativo del verbo ir, tercera persona del plural.

Bandurria y Vandurria

BANDURRIA.—Instrumento de cuatro ó cinco cuerdas.

VANDURRIA.—Nombre de un ave.

Balon y Valon

BALON.—Fardo grande de mercaderías.—Pelota muy grande de viento de que se usa en un juego que tiene este mismo nombre.

VALON.—El natural de varios pueblos de los Países Bajos, que hablan un lenguaje particular.—Belga.

Bano y Vano

BANO.—Uno de los canes que forman parte de la constelacion Ancteon.

VANO. — Aparente, ficticio, ilusorio, imaginario, quimérico, presuntuoso ó desvanecido.

Baré y Varé

BARÉ.—Medida de noventa y cinco azumbres y media en Amsterdam.

VARE.—Pretérito perfecto del verbo varar, primera persona del singular.

Baho, Bao y Vaho

BAHO.—Nopol de Filipinas.

BAO.—Cada uno de los maderos que se ponen de un costado á otro de la embarcacion, endentados sobre los durmientes, y sirven para la sujecion de los costados y para formar sobre ellos las cubiertas.

VAHO.—El vapor sutil y tenué que se eleva y sale de alguna cosa húmeda y caliente.

Baqueta y Vaqueta

BAQUETA.—Vara que sirve para atacar las armas de fuego.—Los palillos con que se toca el tambor.

VAQUETA.—La piel curtida del buey ó la vaca.

Bario y Vario

BARIO.—Metal blanco argentino.

VARIO.—Diverso, diferente, distinto, otro.

Barita y Varita

BARITA.—Sustancia mineral pesada, notable por su tendencia á combinarse con el ácido sulfúrico.

VARITA.—Diminutivo de vara.

Baron y Varon

BARON.—Nombre de dignidad.

VARON.—El hombre ó individuo del sexo masculino.

Basa y Baza

BASA.—El asiento sobre que se coloca la columna ó estátua.—Principio ó fundamento.

BAZA.—En el juego de naipes, el número de cartas que recoje el que gana la jugada.

Basca y Vasca

BASCA—Ansia, desazon é inquietud que se esperimenta en el estómago, cuando se quiere vomitar.—Náusea.

VASCA.—Femenino de vasco, el natural de la Gascuña.

Basto y Vasto

BASTO.—Grosero, tosco, sin pulimento.
—Palo de baraja.

VASTO.—Dilatado, muy extenso.

Bate y Vate

BATE.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo batir.

VATE.—El adivino y el poeta.

Baya, Valla y Vaya

BAYA.—Nombre que toman algunos frutos por su forma.

VALLA.—El vallado ó estaca para defensa.—La línea que se destina ó señala para cerrar algun sitio, formada de estacas hincadas en el suelo ó de tablas unidas.

VAYA.—Burla, mofa, chasco.—Presente de subjuntivo del verbo ir.

Bazar y Vasar

BAZAR.—Reunión de muchas tiendas.—En Oriente llaman bazares á todos los sitios destinados al tráfico y comercio.

VASAR.—El poyo de yeso ú otra materia, que sirve para poner los vasos.

Bazo y Vaso

BAZO.—Organo impar, esponjoso y vascular, situado profundamente en el hipocondrio izquierdo.—Lo que es de color moreno y que tira á amarillo.

VASO.—Cualquier pieza cóncava, dispuesta para recojer y contener en sí alguna cosa, especialmente líquida.—En las bestias caballares el casco del pié ó mano.

Be y Ve

BE.—Sonido que forman las ovejas y corderos.

VE.—Voz de los verbos ver é ir.

Bello y Vello

BELLO.—Hermoso, y tambien perfecto en su línea.

VELLO.—El pelo que sale mas corto que el de la cabeza y de la barba, en algunas partes del cuerpo humano.

Beneficio y Veneficio

BENEFICIO.—El bien que se hace ó se recibe.

VENEFICIO.—Maleficio ó hechicería.

Benéfico y Venéfico

BENÉFICO.—El que hace bien.

VENÉFICO.—Venenososo.

Bendicion y Vendicion

BENDICION.—La accion y efecto de bendecir.

VENDICION.—La accion y efecto de vender.

Besar y Bezar

BESAR.—Tocar, rozar mas ó ménos suavemente con las labios cosa ó persona en señal de amor, de reverencia.

BEZAR.—Especie de piedra ó concrecion, que se encuentra en el estómago y en los intestinos de algunas cabras de la India.

Beses y Veces

BESES.—Subjuntivo del verbo besar.

VECES.—Plural de vez.

Beso y Bezo

BESO.—Acción y efecto de besar.—Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo besar.

BEZO.—El labio grueso.—La carne levantada al rededor de una herida cuando está enconada.

Beta y Veta

BETA.—Cualquiera cuerda empleada en los aparejos de los navios.—Toda cuerda de aparato.

VETA.—Vena en las minas.—Lista ó raya de distinto color que se halla en las cosas.

Bienes y Vienes

BIENES.—Es el plural del sustantivo bien, que se toma en diferentes acepciones.

VIENES.—Segunda persona del singular del presente de indicativo del verbo venir.

Billa y Villa

BILLA.—Suerte en el juego del billar.
VILLA.—Poblacion.

Billar y Villar

BILLAR.—Juego con bolas sobre un tablero.
VILLAR.—Poblacion corta y abierta.

Bision y Vision

BISION.—Especie de buey salvaje mencionado por los antiguos.

VISION.—La accion y el efecto de ver, ó el acto de la potencia visiva.

Biso y Viso

BISO.—Especie de liquen, que se desenrola en filamentos delicadísimos y entre lazados.

VISO.—Elevacion, altura, sitio ó lugar alto, eminencia.

Bizco y Visco

BIZCO.—Bisojo.

VISCO.—Lo que es pegajoso.

Bocal y Vocal

BOCAL.—Especie de jarro, de boca estrecha, con que se saca el vino de las tinajas.

VOCAL.—Lo que pertenece á la voz.—Dícese de la letra que se puede pronunciar por sí sola y constituye sílaba.—El que tiene voz en alguna congregacion ó junta.

Bohordar y Bordar

BOHORDAR.—En la guerra y en los juegos de caballería era tirar ó arrojar bohordos. Es anticuado.—Ejercitar en torno á un caballo. Tambien es anticuado.

BORDAR.—Labrar sobre cualquiera tela con hilo, seda, lana, plata, oro, etc., formando varias labores dibujadas en ella.

Bohordo y Bordo

BOHORDO.—Junco de la espadaña.—En los juegos de cañas y ejercicios de la jineta, era una varita ó caña de seis palmos, y de cañutos muy pesados, derecha y limpia. El primer cañuto delantero se llenaba de arena ó yeso cuajado, para que no se torciese, y estuviese mas pesada para poderse arrojar.—Tallo herbáceo que no tiene hojas, y que sirve para sostener las flores y el fruto de algunas plantas, como del narciso, del lirio y otras.

BORDO.—El lado ó costado exterior de cualquier navio ó bajel.—El giro que hacen las embarcaciones, á un lado y otro alternativamente sobre los costados, para ganar el viento.—Presente de indicativo del verbo bordar, primera persona del singular.

Bolada y Volada

BOLADA.—Tiro que se hace con la bola.

VOLADA.—Voz anticuada, sustituida actualmente por el sustantivo vuelo.

Bolear y Volear

BOLEAR.—Arrojar el lazo armado de bolas contra algun hombre ó animal, para enredarle ó matarle.

VOLEAR.—Herir alguna cosa en el aire para darle impulso, especialmente la pelota en el juego de ella.

Boleo y Voleo

BOLEO.—El camino ó sitio en que se bolea y tira la bola.

VOLEO.—El golpe dado en el aire á alguna cosa antes que caiga al suelo.—*De un voleo ó del primer voleo*, con presteza, ligerreza ó de un golpe.

Bolla y Boya

BOLLA.—Certo derecho que se pagaba en Cataluña, al tiempo de vender por menor los tejidos de lana y seda, que se consumian en el principado. Llamóse así por un sello que se les ponía en la Aduana.—La abundancia y buena calidad del mineral que se saca de una mina.

BOYA.—Trozo de corcho que atado á un cabo y nadando sobre el agua, indica la

situacion del áncora.—El corcho que se pone en la red, para que las plomadas ó piedras que la cargan, no la lleven á fondo, y sepan los pescadores dónde está cuando vuelven por ella.

Bollar y Boyar

BOLLAR.—Poner un sello de plomo en los tejidos para que se conozca la fábrica de donde salen.

BOYAR.—Nadar, fluctuar ó mantenerse un cuerpo cualquiera sobre el agua.—Se dice de la embarcacion que habiendo estado en seco, vuelve á mantenerse sobre el agua.

Bollero y Boyero

BOLLERO.—El que hace ó vende bollos.

BOYERO.—El que guarda bueyes ó los conduce.

Bota y Vota

BOTA.—Calzado de cuero que resguarda el pie y la pierna.

VOTA.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo votar.

Botador y Votador

BOTADOR.—El que bota ó arroja.—Hierro en forma de escopillo de que usan los sacamuelas.—Palo largo ó varal con que los barqueros hacen fuerza en la arena, para desencallar los barcos.

VOTADOR.—El que vota.—Se usa particularmente para el que tiene el hábito de jurar.

Botante y Votante

BOTANTE.—La cuña que se mete en los picaderos y la quilla, á fin de levantar algo el buque, al formar la basada para echarlo al agua.

VOTANTE.—Participio activo del verbo votar.—El que dice ó explica su voto.

Botar y Votar

BOTAR.—Arrojar ó echar fuera con violencia.—Enderezar el timon del buque á la parte que conviene.

VOTAR.—Hacer voto de guardar ó celebrar alguna festividad ó defender algun misterio.—Dar su voto.—Echar juramentos, blasfemar.

Bote y Vote

BOTE.—El golpe que se da con ciertas armas enhastadas, como lanza, pica.—Vasija de barro ó de vidrio.—Barco pequeño y sin cubierta.

VOTE.—Subjuntivo del verbo votar.

Botero y Votero

BOTERO.—El que hace, compone, remienda ó adereza botas.—El que maneja un bote de tráfico dentro el puerto.

VOTERO.—Nombre que se aplica al libro reservado en que extienden sus votos los individuos de los tribunales.

Boto y Voto

BOTO.—Romo de punta.—El rudo ó torpe de ingenio.—Tripa de vaca llena de manteca.

VOTO.—Promesa de alguna cosa hecha á Dios ó á algun santo, seria y deliberadamente.

Bollo y Boyo

BOLLO.—Especie de panecillo hecho ó amasado con diferentes cosas, como huevos, leche.

BOYO.—Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo boyar.
—Culebra.

Boza y Vosa

BOZA.—Cabo cuyo extremo está hecho firme en un cáncamo del navío, y con el otro se da vuelta al aparejo ó cabo, por donde se está tirando, para aguantarle mientras se amarra en su lugar.

VOSA.—Vuestra. Es anticuado.

Bozo y Voso

BOZO.—El vello que apunta á los jóvenes sobre el labio superior ántes de nacer la barba.—El cabestro ó cuerda que se echa á las caballerías sobre la boca, y dando un nudo por abajo de ella, forma un cabezón con solo un cabo ó rienda.

VOSO.—Vuestro. Es anticuado.

Braba y Brava

BRABA.—Red de la especie de las ralpetas.

BRAVA.—Terminacion femenina del adjetivo bravo.

Bracero y Brasero

BRACERO.—El que da el brazo á otro para que se apoye en él.

BRASERO.—Especie de bacía grande de metal, con dos aros, en que se echa y conserva lumbre para calentarse.

Brasil y Brasil

BRACIL.—La armadura del brazo, compuesta de varias piezas.

BRASIL.—Imperio del Brasil, comarca dilatadísima de la América del Sud.

Brasa y Braza

BRASA.—La leña ó carbon encendido y pasado del fuego.

BRAZA.—Medida lineal de seis piés.

C

Caaba y Cava

CAABA.—Edificio religioso, muy venerado de los musulmanes, que se encuentra en la mezquita principal de la Meca.

CAVA.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo cavar.—La oficina de palacio en que se cuida del agua y del vino que beben las personas reales.—Nombre de las dos venas mayores del cuerpo, que entran en el ventrículo de recho del corazon.—Subterráneo embovedado de una casa, que sirve para conservar los vinos.

Cabando y Cavando

CABANDO.—Contraccion antiguada de cada bando.

CAVANDO.—Gerundio de presente del verbo cavar.

Cabe y Cave

CABE.—El golpe de lleno que en el juego de la argolla da una bola á otra, impelida de la pala.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo *caber*.—Cerca de, junto á.

CAVE.—Presente de subjuntivo del verbo *cavar*.

Cabo y Cavo

CABO.—Cualquier extremo de las cosas.—Pedazo de tierra que entra en el mar.—El soldado que manda una escuadra.

CAVO.—Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo *cavar*.

Cacera y Casera

CACERA.—Zanja ó canal por donde se conduce el agua para regar las tierras.

CASERA.—Derivado de casa.

Cacería y Casería

CACERÍA.—La caza que se dispone entre muchos.

CASERÍA.—Casa en el campo.—Vivienda de los que cuidan de alguna hacienda.

Calesa y Caleza

CALESA.—Carruaje abierto por delante y con dos ruedas.

CALEZA.—Penetracion, sagacidad. Es anticuado.

Calla y Caaya

CALLA.—Interjeccion y verbo, segun el contexto de la frase.

CAAYA.—Especie de mono del género aluato.

Callana y Cayana

CALLANA.—Especie de crisol en que se ensaya el metal para conocer su calidad.—La cazuela en que los indios del Perú hacen el cazabe.

CAYANA.—Bóveda subterránea.

Callas y Cayas

CALLAS.—Del verbo callar, presente de indicativo, segunda persona del singular.

CAYAS.—Moneda de la China y de otras partes del Oriente.

Casa y Caza

CASA.—Edificio para habitar.

CAZA.—La acción de cazar.—Tercera persona del presente de indicativo del verbo cazar.

Casadero y Cazadero

CASADERO.—En edad de casarse.

CAZADERO.—Sitio para cazar.

Caso y Cazo

CASO.—Suceso, acontecimiento, lance, casualidad.

CAZO.—Vasija de cocina en forma de media naranja.

Crasa y Craza

CRASA.—Gruesa, gorda, obesa, espesa.

CRAZA.—En las casas de moneda es el barreño en que cae el metal despues de derretido.

Callo y Cayo

CALLO.—La dureza que se forma en la piel, por el continuo roce de una parte, ó de apretarse mucho el calzado

CAYO.—Peñasco, isleta baja en la mar.
—Nombre de persona.

Callado y Cayado

CALLADO.—Silencioso, reservado, poco hablador.

CAYADO.—Palo de que se sirven los pastores para detener las reses, terminando por una extremidad en figura de gancho.

Cea y Sea

CEA.—Género de insectos de la familia de los calcidios.

SEA.—Imperativo del verbo ser.

Cebo y Sebo

CEBO.—Alimento, comida, pasto que se da á los animales para engordarlos, criarlos ó atraerlos.

SEBO.—La grasa dura y sólida que se extrae de algunos animales.

Ceca y Seca

CECA.—Nombre de la mezquita que tenian los Árabes en Córdoba, la mas venerada de la Meca. De las peregrinaciones que hacian los mahometanos de una á otra, se originó el refran: *andar de ceca en meca*; andar vagando de una parte á otra.

SECA.—El temporal en que no llueve, tomando la causa por el efecto, que es secar y esterilizar la tierra.—Enfermedad producida por una inflamacion, irritacion, ó hinchazon de las glándulas.

Cecear y Sesejar

CECEAR.—Pronunciar la *s* como *c*.

SESEAR.—Pronunciar la *c* como *s*.

Ceceo y Seseo

CECEO.—La acción y efecto de cecear.

SESEAR.—La acción y efecto de sesear.

Ceda, Seda y Zeda

CEDA.—Presente de subjuntivo del verbo ceder.

SEDA.—Producto del gusano de seda.

ZEDA.—Nombre de la letra z, última del abecedario.

Cegar y Segar

CEGAR.—Perder la vista.

SEGAR.—Cortar con la hoz.

Cenador y Senador

CENADOR.—El que cena con exceso.—

Glorieta rústica ó de cañas.

SENADOR.—El que es miembro del Senado.

Ceno y Seno

CENO.—Verbo cenar, presente de indicativo, primera persona del singular.

SENO.—Pecho, regazo.

Censual y Sensual

CENSUAL.—Lo relativo ó perteneciente al censo.

SENSUAL.—Perteneciente ó relativo á la sensualidad.

Censualista y Sensualista

CENSUALISTA.—La persona á cuyo favor se impone, ó está impuesto algun censo.

SENSUALISTA.—Partidario del sensualismo.

Ceo y Seo

CEO.—Pez de mar, mayor que un besugo, casi tan ancho como largo, la cabeza chica y muy comprimida, los ojos grandes, y en la aleta del dorso unos filamentos largos.

SEO.—Señor.

Cepa y Sepa

CEPA.—La parte del tronco de cualquier árbol ó planta, que está dentro de tierra unida á las raíces.—El tronco de la vid de donde brotan los sarmientos.

SEPA.—Presente de subjuntivo del verbo saber.

Cera y Sera

CERA.—Sustancia recojida y preparada por las abejas.

SERA.—Espuerta grande, regularmente sin asas, que sirve para conducir el carbon y para otros usos.

Cérico y Sérico

CÉRICO.—Concerniente ó relativo al cerio.

SÉRICO.—Que es ó participa de la naturaleza de la seda; sedoso.

Cerio y Serio

CERIO.—Metal descubierto por Berzelius y Gahn. Solo se encuentra en un corto número de minerales.

SERIO.—Grave, sentado y compuesto en las acciones y en el modo de proceder.

Cerradizo y Serradizo

CERRADIZO.—Lo que se puede cerrar.

SERRADIZO.—Lo que se puede aserrar.

Cerrar y Serrar

CERRAR.—Poner algun impedimento, que estorbe la salida ó entrada de alguna cosa.

SERRAR.—Aserrar.

Cerval y Serbal

CERVAL.—Lo que pertenece al ciervo, ó se le parece en algo.

SERBAL.—Género de plantas leñosas.

Cesar y Sesar

CESAR.—Suspenderse ó acabarse alguna cosa.—Dejar de desempeñar algun cargo, empleo ó destino.

SESAR.—Llegar á tener seso, ó sentar el juicio. *El que ó quien á los treinta no sesa, no hará ó no comprará dehesa.*

Cesion y Sesion

CESION.—Renuncia de alguna posesion, alhaja, accion ó derecho, que se hace á favor de otra persona. Primera persona del singular. *Cesion de bienes.* Dejacion que los deudores hacen de sus bienes, cuando no pueden pagar prontamente á sus acreedores, para que el juez les haga el pago, graduando sus créditos.

SESSION.—Cada una de las juntas de un concilio ó Congreso.—Conferencia ó consulta entre varios, para determinar alguna cosa.

Ceso y Seso

CESO.—Presente de indicativo del verbo cesar, primera persona del singular.

SESO.—La médula ó meollo de la cabeza del animal ó el cérebro.

Cestero y Sestero

CESTERO.—El que hace, vende ó lleva cestos ó cestas.

SESTERO.—Sestadero.

Cesto y Sexto

CESTO.—Canasta grande, formada comunmente de mimbres ó sauces sin pulir.—Manopla guarneida de hierro y plomo, de que usaban los púgiles antiguos en sus combates.

SEXTO.—Lo que en orden llena ó constituye el número seis.—Un libro en que están juntas algunas constituciones y decretos canónicos.

Ceta ó Zeta y Seta

CETA ó ZETA.—El nombre de una letra, la última del alfabeto.

SETA.—La cerda del puerco.—Llámase así todas las especies comestibles de hongos.

Cíbica y Cívica

CÍBICA.—Hierro de media vara de largo, que se encaja en la manga del eje de los coches, para darles solidez.

CÍVICA.—Terminacion femenina del adjetivo cívico.

Cidra y Sidra

CIDRA.—El fruto del cidro, semejante al limon y comunmente mayor.

SIDRA.—Bebida fermentada, acre y picante, hecha del zumo de las manzanas.

Ciega y Siega

CIEGA.—Terminacion femenina del adjetivo ciego.

SIEGA.—El acto ó el efecto de segar las mieses.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo segar.

Ciego y Siego

CIEGO.—El privado de la vista.—El poseido de alguna pasion.—El pan que no tiene ojos.

SIEGO.—Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo segar.

Cien y Sien

CIEN.—Número cardinal, apócope de ciento.

SIEN.—Parte de la cabeza, al extremo de las cejas y frente.

Ciento y Siento

CIENTO.—Adjetivo numeral.

SIENTO.—De los verbos sentir y sentar.

Cierra y Sierra

CIERRA.—Presente de indicativo del verbo cerrar, tercera persona del singular.

SIERRA.—Instrumento para aserrar.—La cordillera de montes, ó peñascos cortados.

Ciervo y Siervo

CIERVO.—Animal cuadrúpedo, con cuernos ramosos.

SIERVO.—Esclavo.—Siervo de Dios.

Cilicio y Silicio

CILICIO.—El saco ó vestidura áspera que usaban antiguamente para los actos de penitencia.—Manta de cerdas con que se cubria la parte de la muralla que se queria defender.

SILICIO.—Nombre de un cuerpo simple muy abundante en la naturaleza.

Cilleria y Silleria

CILLERIA.—La mayordomía de un convento.

SILLERIA —El conjunto de sillas colocadas en orden para sentarse.—La tienda donde se venden sillas, el local en que se trabaja de sillero.

Cillero y Sillero

CILLERO.—El que tiene á su cargo guardar los granos y frutos de los diezmos en las cillas.

SILLERO.—El que hace y compone sillas.

Cima y Sima

CIMA.—Lo mas alto de los montes, cerros y collados.

SIMA.—Concavidad profunda y oscura.

Ciriaco y Siriaco

CIRIACO.—Nombre de pila, propio de hombre.

SIRIACO.—El natural de Siria.—Perteneciente á Siria ó á sus naturales.—Que es propio de la estrella Sirio ó relativo á ella.—Que hace relacion á la canícula; que es canicular.

Cirio y Sirio

CIRIO.—Vela de cera para alumbrado de iglesia, con un solo pábilo, largo y grueso mas de lo regular.—Nombre de varios vejetales que afectan la forma piramidal.

SIRIO.—La mas brillante de todas las estrellas fijas en la constelacion Can mayor.

Ciso y Siso

CISO.—Género de tetrámetros, gilófa-

gos, costríquios.—Género de plantas vitáceas ampelídeas.

SISO.—Sentido, inteligencia. Es anticuado.—Primera persona del presente de indicativo del verbo *sisar*, que significa, tomar ó quitar de lo que se compra, ó se gasta por cuenta de otro, alguna pequeña parte, especialmente si se hace de paulatina y continuada manera.

Cita y Sita

CITA.—Señalamiento, asignacion de dia, hora y lugar, para verse y hallarse algunas personas.—La nota de ley, doctrina, autoridad ú otro cualquier instrumento que se alega para prueba de lo que se dice.

SITA.—Situada.

Cito y Sito

CITO.—Del verbo citar, presente de indicativo, primera persona del singular.—Voz de que se usa para llamar perros.

SITO.—Situado.

Civil y Sibil

CIVIL.—Lo perteneciente á la ciudad y sus moradores.

SIBIL.—Nombre dado á una pequeña despensa, ó receptáculo análogo, que hay en las cuevas, para conservar frescas las carnes y frutas.

Cocer y Coser

COCER.—Preparar los comestibles por medio del fuego para comerlos.—Tambien se cuecen otras cosas.

COSER—Unir con puntadas dos pedazos de tela, cuero ú otra materia.

Cocido y Cosido

COCIDO.—La olla cocida para comer ó el puchero.—Cualquier guiso ó cosa cocida.

COSIDO.—Participio pasivo del verbo coser, el cual se usa como sustantivo y como adjetivo.

Colucion y Colusion

COLUCION.—Gargarismo.

COLUSION.—Inteligencia ó convenio mútuo de dos ó mas personas que pleitean, para engañar y perjudicar á un tercero.

Colla y Coya

COLLA.—Paño blanco con dobleces, que en algunas partes de América se ponen en la cabeza las indias principales.—Pieza de la armadura antigua, que servía para defender el cuello.

COYA.—Insecto de la Nueva Granada, de la figura de la cochinilla, que no muerde, ni pica; pero su sangre produce violentas y mortíferas convulsiones.—Infanta ó hija del Inca en el antiguo imperio del Perú.

Concejo y Consejo

CONCEJO.—Ayuntamiento ó junta de justicia y regidores de un pueblo.

CONSEJO.—Parecer ó dictámen sobre alguna cosa.—Tribunal supremo en España, y el sitio donde se junta.

Contorción y Contorsión

CONTORCION.—El retorcimiento ó acción de retorcer.

CONTORSIÓN.—La acción y efecto de contorcerse.

Corbas y Corvas

CORBAS.—Plumas.

CORVAS.—Plural de corva, la parte de la pierna opuesta á la rodilla por donde se dobla y encorva.

Corbato y Corvato

CORBATO.—Tina de madera puesta junto á las calderas de sacar aguardiente.

CORVATO.—El pollo del cuervo.

Corbeta y Corveta

CORBETA.—Embarcación ligera de tres palos y vela cuadrada.

CORVETA.—Movimiento que se enseña al caballo, obligándole á ir sobre las piernas con los brazos al aire.

Corsa y Corza

CORSA.—Viaje de cierto número de leguas por mar, que puede hacerse en un dia.

CORZA.—La hembra del corzo.

Corso y Corzo

CORSO.—Campaña que se hace por el mar para perseguir á los piratas y embarcaciones enemigas.

CORZO.—Cuadrúpedo vivíparo, rumiente, muy ligero y tímido, semejante al ciervo.—Lo perteneciente á la isla de Córcega, y el natural de ella.

D

Debelar y Develar

DEBELAR.—Vencer al enemigo, derrotarle.

DEVELAR.—Descorrer el velo á una cosa, ponerla de manifiesto, hacerla visible á todo el mundo.—Bloquear un puerto.

Desecho y Deshecho

DESECHO.—El resíduo que queda después de haber escogido lo mejor y mas útil de alguna cosa.

DESHECHO.—Participio pasivo del verbo deshacer.—Hablando de lluvias, temporales, borrascas, vientos, etc., se usa como sinónimo de impetuoso, fuerte, violento.

Deshojar y Desojar

DESHOJAR.—Quitar las hojas.

DESOJAR.—Quebrar ó romper el ojo de la aguja, azada ú otro instrumento que lo tenga.—Fatigarse mucho la vista por fijarla en objetos menudos ó que reflejan muy vivamente la luz.

Dorso y Dorzo

DORSO.—Espalda, lomo, revés, envés, reverso ó parte posterior de alguna cosa.

DORZO.—Género de coleópteros lame-licórneos.

E

E. Eh y He

E.—Conjucion copulativa.

EH.—Interjeccion para reprender, llamar, preguntar y despreciar.

HE.—Presente de indicativo del verbo haber.

Echa y Hecha

ECHA.—Del verbo echar, tercera persona del singular, presente de indicativo.

HECHA.—El tributo ó censo que se paga por el riego de las tierras.

Echo y Hecho

ECHO.—Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo echar.

HECHO.—Accion, suceso, materia de que se trata.—Participio del verbo hacer.

Ele y Hele

ELE.—Nombre de una letra, la duodécima del alfabeto.

HELE.—Compuesto de la interjección *hé* y el pronombre *le*, equivale á vedle.

Elena y Helena

ELENA.—Nombre bautismal.

HELENA.—Meteoro ó fuego fátnuo, que despues de una gran tempestad suele aparecer en lo alto de los palos y vergas de los navíos, sobre las torres y aun sobre los otros cuerpos.

Embazar y Envasar

EMBAZAR.—Teñir alguna cosa, dándole de color pardo ó bazo.—Pasmar, dejar admirado á alguno.—En los juegos de naipes, meterse en bazas.—Fastidiarse de alguna cosa.

ENVASAR.—Echar en vasos ó vasijas cualquier líquido.—Pasar á uno el cuerpo con la espada —Meter una cosa dentro de otra.—Beber con exceso.

Embestir y Envestir

EMBESTIR.—Acometer con ímpetu.

ENVESTIR.—Conferir un soberano á alguno un reino, país, feudo, dignidad, estado, etc.—Cubrir ó vestir alguna cosa.—Investir.

Embrear y Hembrear

EMBREAR.—Bañar ó untar con brea los costados de los buques.

HEMBREAR.—Manifestar aficion á las hembras.—Engendrar mas hembras que machos, ó únicamente hembras.

Eme y Heme

EME.—Nombre de la décima cuarta letra del alfabeto.

HEME.—Palabra compuesta de la interjección *hé* y el pronombre *me*, equivale á vedme.

Encabar y Encavar

ENCABAR.—Poner cabo.

ENCAVAR.—Ocultarse el ave, conejo, etc., en alguna cueva ó agujero.

Encobar y Encovar

ENCOBAR.—Echarse las aves y animales ovíparos sobre los huevos para empollarlos.

ENCOVAR.—Meter ó encerrar alguna cosa en una cueva ó hueco.

Errada y Herrada

ERRADA.—Terminacion femenina de errado.

HERRADA.—Se aplica al agua en que se apaga un hierro hecho áscua.—Espezie de cubo.

Errar y Herrar

ERRAR.—Obrar con error, no acertar en algo.

HERRAR.—Ajustar y clavar las herraduras á las caballerías.—Guarnecer de hierro alguna cosa.

Es y Hez

ES.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo ser.

HEZ.—La escoria ó sedimento limoso y grosero, el poso téreo que dejan los líquidos en el fondo de su continente.—Lo mas despreciable de alguna cosa; la parte mas indigna de un todo.

Escoroso y Escorrozo

ESCORROSO.—Alharaca, bulla exagerada, y tambien la fingida.

ESCORROZO.—Regodeo por delección.

Espiar y Expiar

ESPIAR.—Observar y notar con disimulo lo que pasa, para comunicarlo al que lo ha encargado.

EXPIAR.—Borrar las culpas ó purificarse de ellas por medio de algun sacrificio.

Esteba y Esteva

ESTEBA.—Planta dicotiledónea, que nace en las lagunas y lugares pantanosos.

ESTEVA.—Una de las piezas del arado.

Estér y Hester

ESTÉR.—Joven judía, sobrina de Mardonqueo y esposa de Artajerjes Longimano, llamado Asuero en la Escritura.

HESTER.—Arbol de la Martinica, llamado vulgarmente madera de perdiz.

Ético y Hético

ÉTICO.—Lo que pertenece á la ciencia llamada Ética, parte de la filosofía que trata de la moral y de los deberes del hombre.

HÉTICO.—Lo referente á la enfermedad hética, que consiste en una calentura lenta, que consume el cuerpo y destruye las fuerzas.

F

Fabia y Favia

FABIA.—Nombre de pila, propio de mujer.

FAVIA.—Especie de polípero.

Faces, Fasces y Fases

FACES.—Lado ó caras.

FASCES.—La insignia del Cónsul romano, que se componía de una segur en un hacecillo de varas.

FASES.—Las diversas apariencias ó figuras con que se dejan ver la luna y otros planetas, segun los ilumina el Sol.

Falla y Faya

FALLA.—Cobertura de la cabeza, que ha muchos años usaban las mujeres, para adorno y abrigo.—Presente de indicativo del verbo fallar, tercera persona del singular.

FAYA.—Tea ó hacha de haya para alumbrarse. Es anticuado.

Fas y Faz

FAS.—Imperativo anticuado de hacer.—*Por fas ó por nefas*, modo adverbial, que significa: justa ó injustamente, á todo trance, de una manera ó de otra, de todos modos.

FAZ.—Rostro ó cara.—Tercera persona del presente de indicativo del verbo hacer. Es anticuado.

Fresa y Freza

FRESA.—Fruta de la planta del mismo nombre.

FREZA.—El tiempo en que comen los gusanos de seda.

Fresar y Frezar

FRESAR.—Gruñir ó regañar. Es anticuado.

FREZAR.—Arrojar ó despedir los excrementos algunos animales.- -Tronchar y comer las hojas los gusanos de seda.

G

Gasa y Gaza

GASA.—Tela de seda ó hilo muy clara y sutil, de que comunmente usan las mujeres en sus adornos.

GAZA.—Pedazo de cabo ó cuerda de cáñamo, unido al rededor del moton con una asa ó lazo suelto de la misma cuerda, para colocarle donde convenga.

Gallar y Gayar

GALLAR.—Cubrir el gallo á la gallina.

GAYAR.—Adornar alguna cosa con diversas listas de otro color.

Galladura y Gayadura

GALLADURA.—La pinta como de sangre, menor que una lenteja, que se halla en la yema del huevo puesto por la gallina, á quien ha cubierto el gallo, y sin la cual el huevo es infecundo.

GAYADURA.—La guarnicion y adorno del vestido ú otra cosa, hecha con listas de otro color.

Gallo y Gayo

GALLO.—Ave doméstica muy comun en todas partes.—Pez de mar.

GAYO.—Alegre, lucido.

Goso y Gozo

GOSO.—Nombre que se dá en Rusia á la persona que trafica en nombre del soberano.

GOZO.—Júbilo, alegría.—Deleite y complacencia, que resulta del bien que se posee.—La llamarada que levanta la leña menuda y seca, cuando se quema.

Graba y Grava

GRABA.—Presente de indicativo del verbo grabar, tercera persona del singular.

GRAVA.—Del verbo gravar.—Especie de arenilla gruesa, que sirve para enarenar los caminos y las calles de los jardines.

Grabado y Gravado

GRABADO.—Arte que enseña á grabar.
—El resultado obtenido por el mismo arte.
—Participio del verbo grabar.

GRAVADO.—Participio pasivo del verbo gravar, que se aplica en la acepcion moral.

Grabar y Gravar

GRABAR.—Escalar y señalar alguna cosa en metal, madera ó piedra.

GRAVAR.—Cargar, causar gravámen ó molestia.

Grabe y Grave

GRABE.—Nombre que dan en América á una madera.

GRAVE.—Lo que es pesado.—Grande, de mucha entidad, como negocio, enfermedad grave.—Arduo, molesto, enfadoso, difícil.

H

Hierro—Yerro

HIERRO.—Metal duro, azulado, del que se hace toda especie de armas é instrumentos para las artes.

YERRO.—Falta ó defecto cometido por ignorancia ó malicia.

Hin é In

HIN.—El sonido que suelen formar las mulas y caballos, como lo prueba el refran: *mula que hace hin y mujer que parla latin, nunca hicieron buen fin.*—Nombre que se da en la China á la asafétida.—Voz que sirve para remediar el relincho del caballo.

IN.—Preposicion latina, que entra en la composicion de muchas palabras de nuestra

lengua, dándoles un sentido negativo ó contrario al que tienen cuando simples: *v. gr.* *inexperto*, significa no experto; *indestructible*, no destructible.

Hizo é Izo

HIZO.—Del verbo hacer, pretérito perfecto, tercera persona del singular.

IZO.—Verbo izar, presente de indicativo, primera persona del singular.

Hojar y Ojar

HOJEAR.—Mover ó pasar ligeramente las hojas de un libro.

OJEAR.—Echar los ojos y mirar con atención á determinada parte.

Hojoso y Ojoso

HOJOSO.—Lleno de hojas.

OJOSO.—Lo que está lleno de ojos, como el pan, queso, etc.

Hola y Ola

HOLA.—Interjección con que se llama á los inferiores, ó se demuestra estrañeza y novedad.

OLA.—Cada una de las prominencias que forma la superficie del agua agitada.

Holmos y Olmos

HOLMOS.—Instrumento que sirve para machacar y reducir á polvo ó pasta varias sustancias.

OLMOS.—Plural de olmo, árbol que crece hasta la altura de treinta piés.

Hollar y Ollar

HOLLAR — Pisar, comprimir alguna cosa con los pies.—Ajar, humillar, abatir.

OLLAR.—Que tiene la forma de una olla.—Se aplica tambien á la piedra fácil de trabajar.

Honda y Onda

HONDA.—Trenza de cáñamo ú otra ma-

teria semejante para tirar piedras con violencia.—Terminacion femenina de hondo.

ONDA.—Ola.—Reverberacion y movimiento de la luz.—Pliegues ó sinuosidades en algunas cosas.

Hopa y Opa

HOPA.—Especie de vestidura á manera de túnica ó de sotana.

OPA.—El necio ó tonto.

Hora y Ora

HORA.—Cada una de las veinte y cuatro partes en que se divide el dia.

ORA.—Conjucion disyuntiva.

Horario y Orario

HORARIO.—Lo que pertenece á las horas.—Saetilla de reloj que señala las horas.

ORARIO.—Cierta vestidura, que era una lista ancha que se ponía por el cuello

y bajaba por delante; de donde ha venido la estola en las vestiduras sagradas.

Hoyen y Oyen

HOYEN.—Género de plantas indígenas de la China y del Japon.

OYEN.—Presente de indicativo del verbo oir, tercera persona del plural.

Hoz y Oz

HOZ.—Instrumento compuesto de una hoja de hierro corva, que sirve para segar las mieses y las yerbas.—*Entrarse ó meterse de hoz y de coz*, significa intrusarse, meterse uno donde no le llaman, introducirse en alguna parte sin pensar en lo que se hace, entrar de sopeton.

OS.—Pronombre.

Hozar y Osar

HOZAR.—Remover, levantar ó excavar la tierra con el hocico, como lo hacen el puerco y el jabalí.

OSAR.—Atreverse, tener audacia, atrevimiento ú osadía.

Hostiario y Ostiario

HOSTIARIO.—Caja en que se guardan hostias no consagradas.

OSTIARIO.—El clérigo que ha obtenido uno de los cuatro grados menores, cuyas funciones eran abrir y cerrar la iglesia, llamar á los dignos á tomar la comunión y repeler á los indignos.—Nombre que los romanos daban á los porteros.

Hoya y Olla

HOYA.—Concavidad ú hondura grande, formada en la tierra.—Sepultura.

OLLA.—Vasija redonda de barro ó metal, la cual sirve para cocer y sazonar viandas.—La comida compuesta de carne, tocino, garbanzos y otras cosas.

Hu y U

HU.—Hu, Hu, Hu! Interjección con que la chusma de las galeras saludaba á las personas principales que iban á visitarla.

U.—Vigésima tercera letra del alfabeto,
y última de las vocales.

Hucía y Usía

HUCÍA.—Confianza. Es anticuado.

USÍA.—Vocativo que se usa en lugar de
vuestra señoría.—Persona que tiene este
tratamiento, y entre el vulgo, toda persona
de consideracion ó demasiado presumida.—
Género de insectos de la familia de los sar-
cóstomos.

Hueste y Ueste

HUESTE.—Ejército en campaña.

UESTE.—El punto del horizonte que
está hacia el ocaso del Sol.—Viento que
sopla por el Ueste.

Hule y Ule

HULE.—Tela barnizada, impermeable.

ULE.—Árbol de América que destila
cierta goma, la cual expuesta al aire toma

cierta consistencia y se llama entonces goma elástica.

Hunos y Unos

HUNOS.—Pueblo de raza mongol, procedente de las llanuras del Asia central cuando hizo su aparicion en Europa.

UNOS.—Plural de *uno*, adjetivo indefinido, que significa, las personas que se citan indeterminadamente, cuando no se sabe su nombre, ó no se quiere decir, como : *uno dijo*.

Huso, Uso y Uzo

HUSO.—Instrumento redondo con que se hila.

USO.—La accion y efecto de usar.—Aprovechamiento actual de las cosas.—Costumbre ó hábito que se adquiere por el ejercicio de alguna cosa.

UZO.—Arca ó puerta. Es anticuado.

Huta y Uta

HUTA.—Especie de choza ó cabeza,

donde se ocultan los monteros, para echar los perros á la caza, en el momento de pasar por delante.

UTA.—Mariposa que se halla en el Paraguay y que pica como los mosquitos.

I

Incipiente é Insipiente

INCIPIENTE.—Que empieza ó comienza.

INSIPIENTE.—Falto de sabiduría, que carece de ciencia, de instrucción.

Intencion é Intension

INTENCION.—La determinación de la voluntad en orden á algún fin.

INTENSION.—La actividad y fuerza de las cualidades de los cuerpos naturales.—La vehemencia de las operaciones y afectos del ánimo.

L

Laso y Lazo

LASO.—Cansado, falto de fuerzas.—Lo que está flojo y macilento.

LAZO.—Nudo de cintas que sirve de adorno.

Lisa y Liza

LISA.—Terminacion femenina del adjetivo liso.

LIZA.—Un pescado.—El campo dispuesto para que lidien dos ó mas personas, ó para celebrar alguna justa ó torneo.

Liso y Lizo

LISO.—Igual, sin tropiezo, ni aspereza.

LIZO.—El hilo ó estambre de una tela ó tejido.

Losa y Loza

LOSA.—Piedra llana y de poco grueso, regularmente labrada, para enlosar y otros usos.

LOZA.—Vajilla y todo lo que se fabrica de barro fino y lustroso.

LI

Llanta y Yanta

LLANTA.—Variedad de col.—Cualquiera de las piezas de hierro con que se guardan las pinas de las ruedas en los coches y carros.

YANTA.—La comida del medio dia. Aun tiene uso en algunas partes.

Llanto y Yanto

LLANTO.—El acto ó el efecto de llorar.—*El llanto sobre el difunto*, expresion familiar con que se denota que las cosas se han de hacer á tiempo y oportunamente, sin dejar pasar la ocasión.

YANTO—Presente de indicativo del verbo yantar, primera persona del singular.

M

Macera y Masera

MACERA.—Presente de indicativo del verbo macerar, tercera persona del singular.

MASERA.—Artesa grande que sirve para amasar.—La piel de carnero ó el lienzo en que se amasa la torta.

Malla y Maya

MALLA.—Cierta especie de tejido de eslabones de alambre, de hierro ú otro metal, de que se hacian las cotas y otras armas de defensa.—Cada uno de los eslabones de que se forma este tejido.—La abertura que tiene la red entre nudo y nudo.

MAYA.—Del verbo mayar, que significa maullar.

Mallo y Mayo

MALLO.—Juego que se ejecuta en un terreno llano, bastante largo, con bolos, á los cuales se da con unos mazos.—El terreno destinado para este juego, y tambien el mazo con que se da á la bola.

MAYO.—El quinto mes del año.—El árbol ó palo alto adornado de cintas, frutas y otras cosas, que se pone en los pueblos en un lugar público, adonde concurren en el mes de Mayo los mozos y mozas á divertirse y bailar.

Mallar y Mayar

MALLAR.—Armar con cota de malla á alguna persona.—Hacer malla.

MAYAR.—Maullar.

Mancera y Mansera

MANCERA.—La esteva del arado.

MANSERA.—La artesa que colocada bajo las mazas del trapiche, recibe el zumo de la caña de azúcar.

Masa y Maza

MASA.—La harina incorporada con agua ú otro líquido.—Conjunto ó concurrencia de algunas cosas.

MAZA.—La insignia que llevan los macecos delante de algunas corporaciones.—Instrumento para machacar.

Mason y Mazon

MASON.—Bollo hecho de harina y agua sin cocer, que sirve para cebar las aves.—Francmason.

MAZON.—Aumentativo de mazo.

Masonería y Mazonería

MASONERÍA.—Francmasonería.

MAZONERÍA.—Fábrica hecha de cal y canto.

Mesquita y Mezquita

MESQUITA.—Árbol de América, del tamaño de una encina, aunque de hojas mas pequeñas.

MEZQUITA.—Templo de los mahometanos.

Mella y Meya

MELLA.—El hueco ó raja que se hace en alguna arma que tiene filos, en otra cosa sólida ó maciza, por algun golpe que ha dado en otra cosa mas fuerte.

MEYA.—Cangrejo marino, cuyo carapacho, lo mismo que las bocas, está armado de agujones.

Molla y Moya

MOLLA.—La parte mollar de las carnes.
—La migia del pan.

MOYA.—Vasija sin vidriar, que es como una tinajuela de dos arrobas de cabida, y sirve para cocer la sal.

Mus y Muz

MUS.—Juego de naipes.

MUZ.—Remate del tajamar.

N

Naba y Nava

NABA.—La raiz de una planta muy parecida á la del nabo comun.

NAVA.—Espacio de tierra muy llana y rasa, cercada de montañas por todas partes.

Nabal y Naval

NABAL.—Tierra sembrada de nabos.

NAVAL.—Lo que pertenece á las naves.

Nutrís y Nutriz

NUTRÍS.—Del verbo nutrir.

NUTRIZ.—Ama de leche, nodriza.

O

O y Oh

O.—Conjucion disyuntiva.

OH.—Interjeccion de varios significados.

Obispillo y Ovispillo

OBISPILLO.—Nombre que dan en algunas partes á un muchacho, que la víspera de San Nicolás de Bari se viste de Obispo, y lo llevan con gran fiesta á la iglesia, donde, al tiempo de las vísperas, está sentado en el coro; y baja despues á cantar la oracion al altar mayor, y el dia del santo asiste á la misa mayor. Aun se conserva en la Coruña y otras ciudades, como tambien en algunas universidades y colegios.—Una morcilla grande que se hace cuando se matan los puercos.

OVISPILLO.—La rabadilla.—Aplicase mas propia y comunmente á las aves.

Óbolo y Óvolo

ÓBOLO.—Especie de moneda ateniense.
ÓVOLO.—Adorno en figura de huevo.

P

Pallar y Payar

PALLAR.—Entresacar ó escoger la parte metálica ó mas rica de los minerales.

PAYAR.—La accion de cantar á la guitarra improvisando.

Pasa y Paza

PASA.—Cada uno de los granos de uva seca y enjuta al sol, ó cocida en lejía.—Paso de las aves de unos climas á otros, buscando los mas á propósito para anidar ó invernar.—Especie de afeite que antiguamente usaban las mujeres, y que se llamaba así porque se hacia con pasas.—Canal estrecho por donde se puede pasar entre bajos.

PAZA.—Terminacion femenina de pazo, adjetivo anticuado, que significa, loco, disparatado.

Paso y Pazo

PASO.—Epíteto que se aplica á las frutas desecadas; así se dice: higos pasos, ciruelas pasas.—Distancia que media entre uno y otro pié, cuando se va andando naturalmente, ó el espacio que queda entre el pié que se adelanta y el que se deja atrás, al moverse de un lugar, para ir á otro.—Lugar ó sitio por donde se pasa de una parte á otra.

PAZO.—Loco, disparatado. Es voz tomada del italiano.

Pece y Pese

PECE.—Pez ó pescado. Es anticuado.—La tierra mojada y hecha barro que sirve para hacer tapias.—El lomo de tierra que queda entre surco y surco.—*El pece para quien le merece*, refran que significa, que el premio debe darse al mérito.

PESE.—Palabra interjectiva, que se usa para denotar incomodidad ó desazon.—Presente de subjuntivo del verbo pesar, primera persona del singular.—*Mal que le pese*, á pesar suyo; quiera ó no quiera, concienta ó no.

Peceta y Peseta

PECETA.—Red con muchos plomos en un extremo, y corchos en el otro, para impedir que se sumerja.—Especie de tela.

PESETA.—Moneda de plata, que vale cuatro reales en España.

Poetisa y Poetiza

POETISA.—La mujer que hace versos, é imita la naturaleza con invencion y entusiasmo.

POETIZA.—Del verbo poetizar.

Polla y Poya

POLLA.—La gallina medianamente crecida.

POYA.—Derecho que se paga en los hornos comunes.

Pollo y Poyo

POLLO.—La cría que sacan las aves de sus huevos.

POYO.—Banco por lo regular de piedra,

yeso ó ladrillo, que suele construirse arri-
mado á la puerta de una casa ó en el za-
guan.

Posa y Poza

POSA.—Parada que hace el clero para
cantar un responso al cadáver que se lleva
á enterrar.

POZA.—Charco, pozo, laguna pequeña
en que hay agua detenida.

Poso y Pozo

POSO.—Verbo posar, primera persona
del singular del presente de indicativo.—
El asiento, sedimento, conjunto de heces ó
partículas supérfluas que dejan las cosas
líquidas en las vasijas donde están.

POZO.—Excavacion vertical, mas ó mé-
nos profunda, hecha en la tierra hasta en-
contrar un manantial de agua.

Profetisa y Profetiza

PROFETISA.—La mujer que posee el
don de profecía.

PROFETIZA.—Del verbo profetizar.

R

Racion y Rasion

RACION.—La parte ó porcion de cualquier especie, que se da para ordinario sustento en los almuerzos y comidas.

RASION.—Reduccion de un cuerpo á pequeñas porciones por medio del rallo.

Ralla y Raya

RALLA.—Del verbo rallar, presente de indicativo, tercera persona del singular.

RAYA.—La señal delgada ó linea que se hace con pluma ú otro instrumento á propósito.—Género muy numeroso de peces cartilaginosos.

Rallar y Rayar

RALLAR.—La accion de raer con rallador.

RAYAR.—Hacer rayas.

Rallo y Rayo

RALLO.—Instrumento para desmenuzar el pan, queso y otras cosas, estregándolas contra él.

RAYO.—La linea ó emanacion de luz que procede de algun cuerpo luminoso, y especialmente la que viene del sol.—Porcion de fuego eléctrico vivísimo, que desprendido repentinamente de una nube, ejerce su violencia contra algun objeto terrestre.

Rasa y Raza

RASA.—Páramo ó tierra, elevada y llana, expuesta á los vientos.

RAZA.—Casta ó calidad del origen ó linaje.

Rebelar y Revelar

REBELAR.—Denegar lo que se debe.—
Rebelarse.—Sublevarse faltando á la obediencia debida.

REVELAR. — Descubrir ó manifestar algun secreto.

Rebesa y Rebeza

REBESA.—Nombre dado entre los gitanos al que se fia del que vende alguna cosa.

REBEZA.—La variacion, mudanza ó alteracion en la direccion de las mareas ó corrientes, causada por la desigualdad del fondo y configuracion de la costa.—La vegetacion que se cria en las lagunas, ríos, estanques, andando á flor de agua.

Rebosar y Rebozar

REBOSAR.—Derramarse un líquido por los bordes.

REBOZAR.—Cubrir alguna vianda, bañándola con huevo, harina ó otras cosas, y friéndola luego.

Recabar y Recavar

RECABAR.—Alcanzar, conseguir algo á fuerza de instancias.

RECAVAR.—Volver á cavar la tierra.

Rehusar y Reusar

REHUSAR.—Excusar, no aceptar alguna cosa; negarse á algo dado, no conceder lo que se pide.—Huir el buque del viento, propendiendo á arribar, ó resistiéndose á orzar.

REUSAR.—Volver á usar.

Retasar y Retazar

RETASAR.—Tasar por segunda vez.

RETAZAR.—Hacer retazos.

Revesar y Revezar

REVESAR.—Vomitar ó volver la comida.

REVEZAR.—Remudar, suceder ó entrar de nuevo y de refresco.—Alternarse en el trabajo y cuidado de alguna cosa.

Ribera y Rivera

RIBERA.—Márgen y orilla del mar ó
rio.

RIVERA.—Arroyo.

Risa y Riza

RISA.—La acción de reír.

RIZA.—Tercera persona del singular del
presente de indicativo del verbo rizar.

Rolla y Roya

ROLLA.—Especie de rollo formado de
espadaña trenzada, de que usan para asegurar
las colleras de las mulas, forrándola en
pellejo, y sirve en los yugos del carro ó del
arado.—Niñera.

ROYA.—Azublo, tizón, enfermedad de
algunas plantas.

Rosa y Roza

ROSA.—La flor del rosal.—Lazo de
cintas.

ROZA.—La accion y efecto de rozar.—Terreno desmontado y limpio, apto para la siembra.

Roso y Rozo

ROSO.—Rojo.—*A roso y velloso*, totalmente, sin excepcion, sin consideracion ninguna.

ROZO.—La accion y efecto de rozar.—La leña menuda que se hace en la corta de ella.—Comida.

S

Sabia y Savia

SABIA.—Terminacion femenina de sábio.

SAVIA.—El jugo que nutre las plantas.

Safío y Zafio

SAFÍO.—Congrio.

ZAFIO.—Tosco, ignorante, inculto.

Safra y Zafra

SAFRA.—La cosecha anual de la caña, su molienda y la elaboracion del azúcar.

ZAFRA.—Vasija de metal, ancha y poco profunda, con agujeritos en el fondo.

Saga y Zaga

SAGA.—Hechicera, adivina, mujer que hace encantos ó maleficios.

ZAGA.—La carga que se acomoda en la trasera de los carruajes.—La parte de atrás en cualquier cosa.—Grande y hermoso árbol de la India.

Sahara, Sara y Zara

SAHARA.—Desierto del Africa Setentrional.

SARA.—Nombre de pila, propio de mujer.

ZARA.—Maiz.

Sahumador y Zahumador

SAHUMADOR.—Perfumador.

ZAHUMADOR.—Enjugador ó secador, camilla.

Sal y Zal

SAL.—Nombre genérico de todas las sustancias compuestas de uno ó varios ácidos y uno ó varios óxidos metálicos.—Sus-

tancia dura, soluble en el agua, de sabor penetrante, compuesta de ácido hidroclórico y de sosa.—*Poner á alguno sal en la mollera*; hacer que uno tenga juicio, escarmientándole con algun castigo.

ZAL.—Undécima letra del alfabeto turco, que equivale, con corta diferencia, al *delta* griego.

Sallar y Zallar

SALLAR.—Escardar, ó sea entresacar y arrancar los cardos y otras yerbas de los sembrados.

ZALLAR.—Asestar la artillería. Es anticuado.—Hacer que un objeto resbale, ruede ó arrastre por el suelo, ó por encima de otro que resiste.

Sallo y Sayo

SALLO.—Nombre que se da en algunas partes á la azadilla con que se salla.

SAYO.—Nombre extensivo á cualquier túnica, poco ó nada ceñida, saco de vestir, ó cosa semejante, especialmente siendo de libre hechura, como ropa que viene holgada.

Sapito y Zapito

SAPITO.—Diminutivo de sapo.

ZAPITO.—Vaso de madera, que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas.

Saque y Zaque

SAQUE.—La acción de sacar en el juego de la pelota.—La raya ó sitio desde el cual se saca la pelota.

ZAQUE.—El odre pequeño de cuero para echar vino, agua ú otro líquido.

Saquear y Zaquear

SAQUEAR.—Entrar á saco en alguna casa, plaza, población ó lugar.

ZAQUEAR.—Mover ó trasegar de unos en otros zaques los líquidos contenidos, ó sacarlos con ellos.

Sarcillo y Zarcillo

SARCILLO.—Escardillo.

ZARCILLO.—El arillo, por lo comun de oro ó plata, que pende de un agujero hecho en la parte inferior de la oreja.

Sesma y Sexma

SESSMA.—La sexta parte de cualquier cosa. — Madero que tiene doce dedos de ancho y doce de grueso, sin largo determinado.

SEXMA.—Moneda del peso de un real y cinco maravedís.

Silba y Silva

SILBA.—Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo silbar.

SILVA.—Metro propio de la poética castellana, por el que hay arbitrio para mezclar los versos de siete sílabas con los de once, y colocar los consonantes donde parezca, y aun para usar de algunos versos sueltos.

Silla, Cilla y Zilla

SILLA.—Asiento con respaldo, que solo sirve para una persona.

CILLA.—Casa ó cámara donde se recogen los granos.—La renta decimal.

ZILLA.—Género de plantas del Egipto, de la familia de las crucíferas.

Suda y Zuda

SUDA.—Presente de indicativo del verbo sudar, tercera persona del singular.

ZUDA.—Máquina con que se saca agua de los ríos para regar los campos.

Sueco y Zueco

SUECO.—Lo perteneciente al reino de Suecia.

ZUECO.—Calzado de madera, ó solo con la suela de corcho ó de palo.

Suiza y Zuiza

SUIZA.—Confederación Suiza, que forma uno de los Estados de la Europa central.

ZUIZA.—La cuadrilla formada con motivo de alguna fiesta ó regocijo público, que iba armada de zuizones ó chuzos.—Contien-

da, riña, pendencia y alboroto entre varios, en que ordinariamente intervienen armas.

Sumo y Zumo

SUMO.—Lo mas alto y elevado.

ZUMO.—Humor líquido de las yerbas, flores y frutas, que se saca exprimiéndolas.

Suya y Zulla

SUYA.—Pronombre posesivo de la tercera persona.

ZULLA.—Planta herbácea silvestre, que abunda en Andalucía.—El excremento humano.

T

Talla y Taya

TALLA.—Obra de escultura en madera ó piedra, formando varias figuras que sobresalgan del fondo.—Tributo que pagaban al señor sus colonos.—Cantidad que se ofrece por el rescate de alguna persona, ó prision de algun delincuente famoso.

TAYA.—Culebra muy comun en la Nueva Granada.

Talle y Taye

TALLE.—Se toma particularmente por la cintura.

TAYE.—Cuadrúpedo que se cria en los bosques de California.

Tas y Taz

TAS.—Especie de bigorneta en que se amartilla la hoja de plata, y sirve tambien para otros objetos.—Voz con que se expresa el golpe de una mano con otra por las palmas.

TAZ.—Voz que solo tiene uso en el modo adverbial *taz* á *taz*, y se emplea para significar que una cosa se permuta ó trueca por otra, sin añadir precio alguno, como si se dijera, tanto por tanto.

Tasa y Taza

TASA.—El precio determinado que pone la autoridad á las mercaderías.

TAZA.—Vasija pequeña que sirve para beber y otros usos.

Tencion y Tension

TENCION.—La accion de tener.—Es anticuado.

TENSION.—Extension ó dilatacion de alguna cosa. Se usa regularmente en la medicina, hablando de los nervios y otros miembros del cuerpo.

Testo y Texto

TESTO.—Del verbo testar, primera persona del singular del presente de indicativo.

TEXTO.—La doctrina, materia ó palabras propias de un autor, á distincion de las glosas, notas ó comentarios que de ellas se hacen.—Sentido literal ó recto de alguna cosa.

Tos y Toz

TOS.—Esfuerzo mas ó menos ruidoso y violento de la respiracion, para arrojar lo que la embaraza ó molesta.

TOZ.—Ave muy abundante en Yucatan.

Tubo y Tuvo

TUBO.—Caño, conducto.—Cierto insecto que está siempre asido á las vacas.

TUVO.—Tercera persona del singular del pretérito perfecto de indicativo del verbo tener.

V

Verás y Veraz

VERAS.—Futuro imperfecto de indicativo del verbo ver, segunda persona del singular.

VERAZ.—El que dice, usa y profesa siempre la verdad.

Ves y Vez

VES.—Segunda persona del singular del presente de indicativo del verbo ver.

VEZ.—Nombre sustantivo de varios significados, como tiempo y ocasión.

Veso y Vezo

VESO.—Especie de gato montés, que tiene pardo el pelo y exhala muy mal olor.

VEZO.—Hábito ó costumbre. Es anticuado.

Vocear y Vosear

VOCEAR.—Publicar, expresar ó manifestar con voces alguna cosa.

VOSEAR.—Tratar de vos á alguno. Es anticuado.

Vos y Voz

VOS.—Pronombre personal de segunda persona.

VOZ.—Sustantivo que se toma en diferentes acepciones, como sonido, grito, palabra y tono.

Z

Zahina y Záina

ZAHINA.—Especie de grama originaria de la India.

ZÁINA.—La bolsa.

Zahino y Záino

ZAHINO.—Especie de puerco de la América Meridional.

ZÁINO.—Se aplica al caballo castaño oscuro que no tiene otro color.—El traidor, falso y poco seguro en su trato.

ÍNDICE

Página

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Carta del Dr. Larrain al autor..... | VII |
|-------------------------------------|-----|

A

| | |
|----------------------------|----|
| A, Ah, Ha..... | 3 |
| Aba y Haba..... | 3 |
| Abal y Aval..... | 4 |
| Abano y Habano..... | 4 |
| Abaro y Avaro..... | 4 |
| Abas y Habas..... | 5 |
| Abitar y Habitatar..... | 5 |
| Abollar y Aboyar..... | 5 |
| Abrasar y Abrazar..... | 6 |
| Abusar y Abuzar..... | 6 |
| Accecino y Asesino..... | 6 |
| Acedera y Hacedera..... | 7 |
| Acerbo y Acervo..... | 7 |
| Acético y Ascético..... | 7 |
| Aguasarse y Aguazarse..... | 8 |
| Ahijada y Aijada..... | 8 |
| Ala y Hala..... | 8 |
| Alagar y Halagar..... | 9 |
| Alarma y Alharma..... | 9 |
| Albino y Alvino..... | 9 |
| Alcion y Halcion | 10 |

| | |
|-----------------------------|----|
| Alisar y Alizar | 11 |
| Alhoja y Aloja..... | 11 |
| Alon y Halon..... | 11 |
| Allá y Halla..... | 11 |
| Amancia y Amansia..... | 12 |
| Amasa y Hamasa..... | 12 |
| Amelia y Hamelia..... | 12 |
| Amita y Hamita | 13 |
| Amo y Hamo..... | 13 |
| Ampo y Hampo..... | 13 |
| Aprehender y Aprender | 13 |
| Aron y Haron..... | 14 |
| Arrollar y Arrojar..... | 14 |
| Arrollo y Arroyo..... | 14 |
| As y Haz | 14 |
| Asa y Haza..... | 15 |
| Asada y Azada | 15 |
| Asar, Azahar y Azar | 15 |
| Ases y Haces... | 16 |
| Asia, Hácia y Hacía | 16 |
| Asolar y Azolar..... | 17 |
| Asta y Hasta..... | 17 |
| Atajo y Hatajo | 17 |
| Atesar y Atezar..... | 17 |
| Ato y Hato | 18 |
| Averías y Haverías..... | 18 |
| Aviar y Avihar... | 18 |
| Avivas y Abivas..... | 19 |
| Avo y Havo..... | 19 |
| Ay y Hay..... | 19 |
| Aya y Haya..... | 20 |
| Ayo y Hallo | 20 |

B

| | |
|---------------------------------|----|
| Baca y Vaca..... | 21 |
| Bacante y Vacante | 21 |
| Bacar y Vacar | 22 |
| Bacera y Vasera | 22 |
| Bacía y Vacía..... | 22 |
| Bacila y Vacila | 22 |
| Bacilar, Basilar y Vacilar..... | 23 |

Página

| | |
|-------------------------------|----|
| Bacilo y Vacilo | 23 |
| Bacillo y Vasillo. | 23 |
| Bacuna y Vacuna.... | 24 |
| Badea y Vadea..... | 24 |
| Bado y Vado..... | 24 |
| Baga y Vaga..... | 25 |
| Bagar y Vagar..... | 25 |
| Bagaso y Bagazo | 25 |
| Baiben y Vaiven..... | 26 |
| Balar y Valar..... | 26 |
| Bah y Va..... | 26 |
| Balido, Valido y Válido | 27 |
| Baliza y Valiza..... | 27 |
| Balsa y Balza..... | 27 |
| Balsar y Valsar..... | 28 |
| Ban y Van | 28 |
| Bandurria y Vandurria. | 28 |
| Balon y Valon. | 28 |
| Bano y Vano | 29 |
| Baré y Varé..... | 29 |
| Baho, Bao y Vaho..... | 29 |
| Baqueta y Vaqueta..... | 30 |
| Bario y Vario..... | 30 |
| Barita y Varita..... | 30 |
| Baron y Varon | 31 |
| Basa y Baza | 31 |
| Basca y Vasca..... | 31 |
| Basto y Vasto..... | 31 |
| Bate y Vate..... | 32 |
| Baja, Valla y Vaya..... | 32 |
| Bazar y Vasar..... | 32 |
| Bazo y Vaso..... | 33 |
| Be y Ve | 33 |
| Bello y Vello | 33 |
| Beneficio y Veneficio.. | 34 |
| Benéfico y Venéfico | 34 |
| Bendicion y Vendicion.. | 34 |
| Besar y Bezar..... | 34 |
| Beses y Veces..... | 35 |
| Beso y Bezo.... | 35 |
| Beta y Veta | 35 |
| Bienes y Vienes..... | 35 |
| Billa y Villa..... | 36 |

Página

| | |
|-------------------------|----|
| Billar y Villar | 36 |
| Bision y Vision | 36 |
| Biso y Viso | 36 |
| Bizco y Visco | 37 |
| Bocal y Vocal | 37 |
| Bohordar y Bordar | 37 |
| Bohordo y Bordo | 38 |
| Bolada y Volada | 38 |
| Bolear y Volear | 39 |
| Boleo y Voleo | 39 |
| Bolla y Boya | 39 |
| Bollar y Boyar | 40 |
| Bollero y Boyero | 40 |
| Bota y Vota | 40 |
| Botador y Votador | 41 |
| Botante y Votante | 41 |
| Botar y Votar | 41 |
| Bote y Voto | 42 |
| Botero y Votero | 42 |
| Boto y Voto | 42 |
| Bollo y Boyo | 43 |
| Boza y Vosa | 43 |
| Bozo y Voso | 43 |
| Braba y Brava | 44 |
| Bracero y Brasero | 44 |
| Brasil y Brasil | 44 |
| Brasa y Braza | 44 |

C

| | |
|---------------------------|----|
| Caaba y Cava | 45 |
| Cabando y Cavando | 45 |
| Cabe y Cave | 46 |
| Cabo y Cavo | 46 |
| Cacera y Casera | 46 |
| Cacería y Casería | 46 |
| Calesa y Caleza | 47 |
| Calla y Caaya | 47 |
| Callana y Cayana | 47 |
| Callas y Cayas | 48 |
| Casa y Caza | 48 |
| Casadero y Cazadero | 48 |

| | |
|-------------------------------------|----|
| Caso y Cazo | 48 |
| Crasa y Craza | 49 |
| Callo y Cayo | 49 |
| Callado y Cayado | 49 |
| Cea y Sea | 49 |
| Cebo y Sebo | 50 |
| Ceca y Seca | 50 |
| Cecear y Sesear | 50 |
| Ceceo y Seseo | 51 |
| Ceda, Seda y Zeda | 51 |
| Cegar y Segar | 51 |
| Cenador y Senador | 51 |
| Ceno y Seno | 52 |
| Censual y Sensual | 52 |
| Censualista y Sensualista | 52 |
| Ceo y Seo | 52 |
| Cepa y Sepa | 53 |
| Cera y Sera | 53 |
| Cérico y Sérico | 53 |
| Cerio y Serio | 53 |
| Cerradizo y Serradizo | 54 |
| Cerrar y Serrar | 54 |
| Cerval y Serbal | 54 |
| Cesar y Sesar | 54 |
| Cesion y Sesion | 55 |
| Ceso y Seso | 55 |
| Cestero y Sestero | 56 |
| Cesto y Sexto | 56 |
| Ceta ó Zeta y Seta | 56 |
| Cíbica y Cívica | 57 |
| Cidra y Sidra | 57 |
| Ciega y Siega | 57 |
| Ciego y Siego | 57 |
| Cien y Sien | 58 |
| Ciento y Siento | 58 |
| Cierra y Sierra | 58 |
| Ciervo y Siervo | 58 |
| Cilicio y Silicio | 59 |
| Cilleria y Silleria | 59 |
| Cillero y Sillero | 59 |
| Cima y Sima | 60 |
| Ciriaco y Siriaco | 60 |
| Cirio y Sirio | 60 |

| | |
|-------------------------------|----|
| Ciso y Siso | 60 |
| Cita y Sita | 61 |
| Cito y Sito | 61 |
| Civil y Sibil | 62 |
| Cocer y Coser | 62 |
| Cocido y Cosido | 62 |
| Colucion y Colusion | 63 |
| Colla y Coya | 63 |
| Concejo y Consejo | 63 |
| Contorcion y Contorsion | 64 |
| Corbas y Corvas | 64 |
| Corbato y Corvato | 64 |
| Corbeta y Corveta | 64 |
| Corsa y Corza | 65 |
| Corso y Corzo | 65 |

D

| | |
|--------------------------|----|
| Debelar y Develar | 66 |
| Desecho y Deshecho | 66 |
| Deshajar y Desajar | 67 |
| Dorso y Dorzo | 67 |

E

| | |
|----------------------------|----|
| E, Eh y He | 68 |
| Echa y Hecha | 68 |
| Echo y Hecho | 68 |
| Ele y Hele | 69 |
| Elena y Helena | 69 |
| Embazar y Envasar | 69 |
| Embestir y Envestir | 70 |
| Embrear y Hembrear | 70 |
| Eme y Heme | 70 |
| Encabar y Encavar | 71 |
| Encobar y Encovar | 71 |
| Errada y Herrada | 71 |
| Errar y Herrar | 71 |
| Es y Hez | 72 |
| Escoroso y Escorrozo | 72 |
| Espiar y Expiar | 72 |

Página

| | |
|-----------------------|----|
| Esteba y Esteva | 72 |
| Estér y Hester | 73 |
| Eútico y Hético | 73 |

F

| | |
|-----------------------------|----|
| Fabia y Favia | 74 |
| Faces, Fasces y Fases | 74 |
| Falla y Fayá | 75 |
| Fas y Faz.. | 75 |
| Fresa y Freza | 75 |
| Fresar y Frezar | 76 |

G

| | |
|----------------------------|----|
| Gasa y Gaza | 77 |
| Gallar y Gayar | 77 |
| Galladura y Gayadura | 78 |
| Gallo y Gayo | 78 |
| Goso y Gozo | 78 |
| Graba y Grava | 79 |
| Grabado y Gravado | 79 |
| Grabar y Gravar | 79 |
| Grabe y Grave | 79 |

H

| | |
|------------------------|----|
| Hierro—Yerro | 81 |
| Hin é In | 81 |
| Hizo é Izo | 82 |
| Hojejar y Ojear | 82 |
| Hojoso y Ojoso | 82 |
| Hola y Ola | 83 |
| Holmos y Olmos | 83 |
| Hollar y Ollar | 83 |
| Honda y Onda | 83 |
| Hopa y Opa | 84 |
| Hora y Ora | 84 |
| Horario y Orario | 84 |
| Hoyen v Oyen | 85 |
| Hoz y Os | 85 |
| Hozar y Osar | 85 |

| | |
|---------------------------|----|
| Hostiario y Ostiario..... | 86 |
| Hoya y Olla..... | 86 |
| Hu y U..... | 86 |
| Hueía y Usia | 87 |
| Hueste y Ueste..... | 87 |
| Hule y Ule. | 87 |
| Hunos y Unos..... | 88 |
| Huso, Uso y Uzo | 88 |
| Huta y Uta..... | 88 |

I

| | |
|------------------------------|----|
| Incipiente é Insipiente..... | 90 |
| Intencion é Intension | 90 |

L

| | |
|-------------------|----|
| Laso y Lazo..... | 91 |
| Lisa y Liza..... | 91 |
| Liso y Lizo | 91 |
| Losa y Loza | 92 |

L1

| | |
|----------------------|----|
| Llanta y Yanta | 93 |
| Llanto y Yanto | 93 |

M

| | |
|----------------------------|----|
| Macera y Masera | 94 |
| Malla y Maya | 94 |
| Mallo y Mayo..... | 95 |
| Mallar y Mayar..... | 95 |
| Mancera y Mansera | 95 |
| Masa y Maza | 96 |
| Mason y Mazon..... | 96 |
| Masonería y Mazonería..... | 96 |
| Mesquita y Mezquita..... | 96 |
| Mella y Meya..... | 97 |
| Molla y Moya | 97 |
| Mus y Muz..... | 97 |

Página

N

| | |
|---------------------------|----|
| Naba y Nava | 98 |
| Nabal y Naval | 98 |
| Nutrís y Nutriz | 98 |

O

| | |
|---------------------------------|-----|
| O y Oh | 99 |
| Obispillo y Ovispillo | 99 |
| Óbolo y Ovolo | 100 |

P

| | |
|---------------------------------|-----|
| Pallar y Payar | 101 |
| Pasa y Paza | 101 |
| Paso y Pazo | 102 |
| Pece y Pese | 102 |
| Peceta y Peseta | 103 |
| Poetisa y Poetiza | 103 |
| Polla y Poya | 103 |
| Pollo y Poyo | 103 |
| Posa y Poza | 104 |
| Poso y Pozo | 104 |
| Profetisa y Profetiza | 104 |

R

| | |
|-----------------------------|-----|
| Racion y Rasion | 105 |
| Ralla y Raya | 105 |
| Rallar y Rayar | 106 |
| Rallo y Rayo | 106 |
| Rasa y Raza | 106 |
| Rebelar y Revelar | 107 |
| Rebesa y Rebeza | 107 |
| Rebosar y Rebozar | 107 |
| Recabar y Recavar | 108 |
| Rehusar y Reusar | 108 |
| Retasar y Retazar | 108 |
| Revesar y Revezar | 108 |
| Ribera y Rivera | 109 |
| Risa y Riza | 109 |
| Rolla y Roja | 109 |
| Rosa y Roza | 109 |
| Roso y Rozo | 110 |

S

| | |
|----------------------------|-----|
| Sábia y Savia..... | 111 |
| Safío y Safio | 111 |
| Safra y Zafra | 111 |
| Saga y Zaga..... | 112 |
| Sahara, Sara y Zara..... | 112 |
| Sahumador y Zahumador..... | 112 |
| Sal y Zal | 112 |
| Sallar y Zallar | 113 |
| Sallo y Sayo..... | 113 |
| Sapito y Zapito..... | 114 |
| Saque y Zaque..... | 114 |
| Saquear y Zaquear..... | 114 |
| Sarcillo y Zarcillo | 114 |
| Sesma y Sexma | 115 |
| Silba y Silva..... | 115 |
| Silla, Cilla y Zilla..... | 115 |
| Suda y Zuda..... | 116 |
| Sueco y Zueco | 116 |
| Suiza y Zuiza | 116 |
| Sumo y Zumo..... | 117 |
| Suya y Zulla | 117 |

T

| | |
|------------------------|-----|
| Talla y Taya..... | 118 |
| Talle y Taye..... | 118 |
| Tas y Taz | 119 |
| Tasa y Taza..... | 119 |
| Tencion y Tension..... | 119 |
| Testo y Texto..... | 120 |
| Tos y Toz..... | 120 |
| Tubo y Tuvo..... | 120 |

V

| | |
|-----------------------|-----|
| Verás y Veraz..... | 121 |
| Ves y Vez..... | 121 |
| Veso y Vezo..... | 121 |
| Vocear y Vosear | 122 |
| Vos y Voz | 122 |

Z

| | |
|----------------------|-----|
| Zahina y Záina | 123 |
| Zahino y Záino | 123 |

ERRATAS

En los títulos

| Pájs. | lineas | dice | léase |
|-------|--------|-------------|-------|
| 16 | 4 | Hazes..... | Haces |
| 51 | 3 | Sescar..... | Seseo |
| 85 | 8 | Oz..... | Os |
| 100 | 5 | Ovolo..... | Óvolo |
| 120 | 2 | Veras | Verás |

En el texto

| | | | |
|-----|---------|---|---------------------------------------|
| 4 | 14 y 15 | Cigarros elaborados con hoja de tabaco. | Cigarro elaborado con hojas de tabaco |
| 17 | 3 | arruinar arrasar..... | arruinar, arrasar |
| 29 | 16 | Nopol — en algunos ejemplares | Nopal |
| 56 | 18 | Llámase..... | Llámense |
| 86 | 22 | visitárla..... | visitárlas |
| 88 | 20 | cabeza..... | cabaña |
| 102 | 25 | concientu..... | consienta |
